

### About this script

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process, changes may have been made which may not be reflected here.

### 关于台词的备注:

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

---

### Lucky Charms 幸运符

**Helen:** 大家好, 我是 Helen. 欢迎收听 BBC 都市掠影节目。

**Rob:** And I'm Rob. Welcome to On the Town from BBC Learning English.

**Helen:** 我们今天的主题是 lucky charms 幸运符。

**Rob:** Let's hear a few people tell us what they consider to be their lucky charm.

**Helen:** 在接下来的片断中, 我们将听到一只小黑象 a black elephant, 一颗石头, 还有数字 11。是不是所有人都相信幸运符呢?

### Insert:

*Woman 1: It's a little black elephant I found when I was nine years of age. And I've kept him ever since.*

*Woman 2: I carry around a turquoise stone, which for me is like a healthy happy thing that I carry around, just to keep me content.*

*Woman 3: I don't believe in lucky charms or lucky anything; I like the number 11 and that's about it.*

**Rob:** So not everyone believes in lucky charms.

**Helen:** 刚才听到的第一位女士已经年过半百了, 她 9 岁的时候找到了一只小黑象, 她至今还保存着它 she has kept him ever since.

**Rob:** The second lady carries a turquoise stone. It keeps her content.

**Helen:** Content 在这里是满足的意思。绿松石 turquoise stone. 这种石头非常漂亮, 难怪第二位女士戴在身上, 觉得能够给她带来满足感。

**Rob:** And the final young woman likes the number 11, but she doesn't believe in lucky charms.

**Helen:** 最后一个女孩说什么幸运符她都不相信。她仅仅是喜欢数字 11。

**Rob:** So why do some of us have lucky charms? Felicity Powell, who curated a special lucky charm exhibition in London, spoke to the BBC about the effect of charms.

**Helen:** 请留意 **Felicity** 对人类为什么会佩戴 **charms** 的分析。她提到了 **anxiety** 焦虑, **fears** 恐惧, **worries** 担忧。

### Insert

*I think they say a huge amount just about human condition, which is that when we have anxieties, fears and worries, that often these things don't have a shape; so if there is something, an object, it almost gives shape to that anxiety and is reassuring, it's a thing of great comfort and solace.*

**Helen:** **Felicity** 分析说 **anxiety, fears and worries** 都是无形的。They don't have a shape.

**Rob:** So people use objects to symbolise and give shape to their feelings.

**Helen:** 东西 **objects**, 我们把我们心中的感觉和一些东西连在一起, 这样的话, 我们会感到放心 **it's reassuring**.

**Rob:** **Felicity** believes that with charms, people feel great comfort and solace. It eases people's fears, anxiety and worries.

**Helen:** **Solace and comfort** 在这里都有安慰的意思。

**Rob:** In the exhibition, the objects on display are from the past century. But I think our connection to charms, or similar objects, goes far back.

**Helen:** I agree, 我想幸运符从古时候就应该有了。Here's **Felicity** again.

### Insert

*And it's so ancient, and I think the thing that is really fascinating about it is that it spans time. And every single culture, every kind of religion has had something that is a charm or an amulet.*

**Rob:** **Felicity** explains that charms span time; they have long history behind them.

**Helen:** 贯穿时间 **span time**. 而且每一种文化 **every culture**, 每一种宗教信仰 **every kind of religion** 都有自己的护身符。

**Rob:** That's what we call an amulet.

**Helen:** **Amulet** 就是护身符。How is it different from a lucky charm?

**Rob:** Well, as the name suggests, a lucky charm is believed to bring you luck in life.

**Helen:** **Charm** 也有护身符的意思, 但人们更相信它能带来幸运。所以我们也说 **lucky charm**.

**Rob:** There are lots of different things people can have as their lucky charms. The acorn is a very popular shape for people scared of thunder and lightning.

**Helen:** 橡树果 acorn 的形状是很多人的幸运符，这里面有什么神奇的力量？

**Insert**

*Actually, it stems from the belief that the god of thunder lives in an oak tree. So therefore, if the god of thunder is in an oak tree, the oak has a special power to protect (So it won't strike you down). And, interestingly, people would hang acorns in windows, because it was always believed lightning came in through the window.*

**Rob:** According to Felicity, people believed that the god of thunder lived in an oak tree. So the oak was thought to have special protective powers.

**Helen:** 橡树 oak 是非常坚硬的树木，人们相信雷神 the god of thunder 住在橡树里，所以认为橡树果形状的东西有特殊保佑的所用。

**Rob:** So Helen, do you believe in lucky charms?

**Helen:** Yes, I do. I wear a small jade pendant to keep me safe. 玉坠 jade pendant. How about you?

**Rob:** No, I think it's all too superstitious for me.

**Helen:** Well, I am going to hold on to my little jade pendant. I'd be lost without it. 不管你有没有幸运符，我们都祝大家能过的开开心心，平平安安。感谢收听，下次再会。Bye bye!

**Rob:** Bye bye!